



Volume 14. Identities: The Role of Translation in Global and National Contexts (2006)

Editors:

Réjane Collard
Marie Johnson

Managing Editor:

Jean Boase-Beier

Editorial Board:

Megan Clark
Aphrodite Chanter
Henriette Heise

Laura McGloughlin

Contents:

INTRODUCTION

Jean Boase-Beier

DIPLOMACY, NATIONAL IDENTITY AND TRANSLATION: A CASE STUDY OF EARLY BRITISH-CHINESE DIPLOMATIC CORRESPONDENCE

Eric Chia-Hwan Chen

GLOBALISATION AND NEWS TRANSLATION: THE ROLE OF NEWS AGENCIES

Esperança Bielsa

BEYOND POST-COLONIAL SELFHOOD: REDEFINING SOURCE AND TARGET IN LITERARY TRANSLATION

Kate Sullivan

FEAR AND MISERY OF THE THIRD REICH...AND THE GREEK JUNTA

Dimitri Asimakoulas

ON TRANSLATING SHAZDEH EHTEJAB FROM PERSIAN

James Buchan

TRANSFERRED OR TRANSFORMED? THE TRANSLATION OF GAY LITERATURE IN THE CHINESE CONTEXT

Li Bo

BELLOC AS A TRANSLATOR: THEORY AND PRACTICE

Christopher Harris

BILINGUAL READERS AND THE CHANGING ROLE OF TRANSLATORS: THE TRANSLATION OF HARRY POTTER IN JAPAN

Kiyomi Nakayama

PSYCHODYNAMICS OF ORALITY IN THE CHINESE CO-TRANSLATION OF DAVID COPPERFIELD

Rachel Lung

CULTURAL IDENTITIES UNDER THE IMPACT OF GLOBALISATION: DIASPORA SUBJECTS AS TRANSLATORS

Alessandra Rizzo